

# Mat

## Chapter 6

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Προσέχετε δὲ τὴν δικαιοσύνην ὑμῶν μὴ ποιεῖν ἔμπροσθεν τῶν  
Beware moreover the righteousness of you not to practice before the  
[G4337](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1343](#) [G4771](#) [G3361](#) [G4160](#) [G1715](#) [G3588](#)  
ἀνθρώπων, πρὸς τὸ θεαθῆναι αὐτοῖς; εἰ δὲ μή γε μισθὸν οὐκ  
men in order - to be seen by them if moreover lest reward no  
[G0444](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2300](#) [G0846](#) [G1487](#) [G1161](#) [G1490](#) [G3408](#) [G3756](#)  
ἔχετε παρὰ τῷ Πατρὶ ὑμῶν τῷ ἐν τοῖς οὐρανοῖς.  
you have with the Father of you who [is] in the heavens  
[G2192](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)

Take heed that ye do not your righteousness before men, to be seen of them: else ye have no reward with your Father who is in heaven.

- 2 Ὄταν οὖν ποιῇς ἐλεημοσύνην, μὴ σαλπίσῃς ἔμπροσθέν σου,  
When therefore you do charity not do sound a trumpet before you  
[G3752](#) [G3767](#) [G4160](#) [G1654](#) [G3361](#) [G4537](#) [G1715](#) [G4771](#)  
ὥστε οἱ ὑποκριταὶ ποιοῦσιν ἐν ταῖς συναγωγαῖς καὶ ἐν ταῖς ῥύμαις,  
as the hypocrites do in the synagogues and in the streets  
[G5618](#) [G3588](#) [G5273](#) [G4160](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4505](#)  
ὅπως δοξασθῶσιν ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων. ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἀπέχουσιν τὸν  
that they might have glory from - - men Truly I say to you they have the  
[G3704](#) [G1392](#) [G5259](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G0568](#) [G3588](#)  
μισθὸν αὐτῶν.  
reward of them  
[G3408](#) [G0846](#)

When therefore thou doest alms, sound not a trumpet before thee, as the hypocrites do in the synagogues and in the streets, that they may have glory of men. Verily I say unto you, They have received their reward.

- 3 σοὺ δὲ ποιοῦντος ἐλεημοσύνην, μὴ γνώτω ἡ ἀριστερά σου τί  
you however doing charity not let know the left [hand] of you what  
[G4771](#) [G1161](#) [G4160](#) [G1654](#) [G3361](#) [G1097](#) [G3588](#) [G0710](#) [G4771](#) [G5101](#)  
ποιεῖ ἡ δεξιὰ σου,  
is doing the right hand of you  
[G4160](#) [G3588](#) [G1188](#) [G4771](#)

But when thou doest alms, let not thy left hand know what thy right hand doeth:

- 4 ὅπως ἢ σου ἡ ἐλεημοσύνη ἐν τῷ κρυπτῷ; καὶ ὁ Πατήρ  
so that might be your - giving in - secret and the Father  
[G3704](#) [G1510](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1654](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2927](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#)  
σου, ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυπτῷ, ἀποδώσει σοι.  
of you the [One] seeing in - secret will reward you  
[G4771](#) [G3588](#) [G0991](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2927](#) [G0591](#) [G4771](#)

that thine alms may be in secret: and thy Father who seeth in secret shall recompense thee.

5 Καὶ ὅταν προσεύχησθε, οὐκ ἔσεσθε ὡς οἱ ὑποκριταί, ὅτι φιλοῦσιν  
 And when you pray not you shall be like the hypocrites for they love  
[G2532](#) [G3752](#) [G4336](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5613](#) [G3588](#) [G5273](#) [G3754](#) [G5368](#)  
 ἐν ταῖς συναγωγαῖς καὶ ἐν ταῖς γωνίαις τῶν πλατειῶν ἐστῶτες  
 in the synagogues and on the corners of the streets standing  
[G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1137](#) [G3588](#) [G4113](#) [G2476](#)  
 προσεύχεσθαι, ὅπως φανῶσιν τοῖς ἀνθρώποις. ἀμὴν λέγω ὑμῖν,  
 to pray so that they might be seen - by men Truly I say to you  
[G4336](#) [G3704](#) [G5316](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#)  
 ἀπέχουσιν τὸν μισθὸν αὐτῶν.  
 they have the reward of them  
[G0568](#) [G3588](#) [G3408](#) [G0846](#)

And when ye pray, ye shall not be as the hypocrites: for they love to stand and pray in the synagogues and in the corners of the streets, that they may be seen of men. Verily I say unto you, They have received their reward.

6 σὺ δὲ, ὅταν προσεύχῃ, εἰσελθε εἰς τὸ ταμεῖόν σου, καὶ  
 you however when you pray enter into the room of you and  
[G4771](#) [G1161](#) [G3752](#) [G4336](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5009](#) [G4771](#) [G2532](#)  
 κλείσας τὴν θύραν σου, πρόσευξαι τῷ Πατρὶ σου, τῷ ἐν τῷ  
 having shut the door of you pray to Father of you who [is] in -  
[G2808](#) [G3588](#) [G2374](#) [G4771](#) [G4336](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#)  
 κρυπτῷ; καὶ ὁ Πατὴρ σου, ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυπτῷ, ἀποδώσει  
 secret and the Father of you the [One] seeing in - secret will reward  
[G2927](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0991](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2927](#) [G0591](#)  
 σοι.  
 you  
[G4771](#)

But thou, when thou prayest, enter into thine inner chamber, and having shut thy door, pray to thy Father who is in secret, and thy Father who seeth in secret shall recompense thee.

7 Προσευχόμενοι δὲ μὴ βατταλογήσητε, ὥσπερ οἱ ἔθνη; δοκοῦσιν  
 praying moreover not do use vain repetitions like the pagans they think  
[G4336](#) [G1161](#) [G3361](#) [G0945](#) [G5618](#) [G3588](#) [G1482](#) [G1380](#)  
 γὰρ ὅτι ἐν τῇ πολυλογίᾳ αὐτῶν εἰσακουσθήσονται.  
 indeed that in the many words of them they will be heard  
[G1063](#) [G3754](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4180](#) [G0846](#) [G1522](#)

And in praying use not vain repetitions, as the Gentiles do: for they think that they shall be heard for their much speaking.

8 μὴ οὖν ὁμοιωθῆτε αὐτοῖς; οἶδεν γὰρ (ὁ θεός) ὁ Πατὴρ ὑμῶν  
 Not therefore be like to them knows indeed - God the Father of you  
[G3361](#) [G3767](#) [G3666](#) [G0846](#) [G1492](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#)  
 ὧν χρειαν ἔχετε, πρὸ τοῦ ὑμᾶς αἰτῆσαι αὐτόν.  
 of what things need you have before - your asking him  
[G3739](#) [G5532](#) [G2192](#) [G4253](#) [G3588](#) [G4771](#) [G0154](#) [G0846](#)

Be not therefore like unto them: for your Father knoweth what things ye have need of, before ye ask him.

9 οὕτως οὖν προσεύχεσθε ὑμεῖς: Πάτερ ἡμῶν, ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς,  
 Thus therefore pray you Father of us who [is] in the heavens  
[G3779](#) [G3767](#) [G4336](#) [G4771](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)

Ἁγιασθήτω τὸ ὄνομά σου.  
 hallowed be the name of you  
[G0037](#) [G3588](#) [G3686](#) [G4771](#)

| After this manner therefore pray ye: Our Father who art in heaven, Hallowed be thy name.

10 ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου; γενηθήτω τὸ θέλημά σου, ὡς ἐν οὐρανῷ,  
 let come the kingdom of you let be done the will of you as in heaven  
[G2064](#) [G3588](#) [G0932](#) [G4771](#) [G1096](#) [G3588](#) [G2307](#) [G4771](#) [G5613](#) [G1722](#) [G3772](#)

καὶ ἐπὶ γῆς.  
 [so] also upon earth  
[G2532](#) [G1909](#) [G1093](#)

| Thy kingdom come. Thy will be done, as in heaven, so on earth.

11 Τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμερον;  
 the bread of us - daily give us today  
[G3588](#) [G0740](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1967](#) [G1325](#) [G1473](#) [G4594](#)

| Give us this day our daily bread.

12 καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφήκαμεν τοῖς  
 and forgive us the debts of us as also we forgive the  
[G2532](#) [G0863](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3783](#) [G1473](#) [G5613](#) [G2532](#) [G1473](#) [G0863](#) [G3588](#)

ὀφειλέταις ἡμῶν;  
 debtors of us  
[G3781](#) [G1473](#)

| And forgive us our debts, as we also have forgiven our debtors.

13 καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν, ἀλλὰ ῥῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ  
 And not lead us into temptation but deliver us from -  
[G2532](#) [G3361](#) [G1533](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3986](#) [G0235](#) [G4506](#) [G1473](#) [G0575](#) [G3588](#)

πονηροῦ. <Ὅτι σοῦ ἐστὶν ἡ βασιλεία καὶ ἡ δύναμις καὶ ἡ δόξα  
 evil For yours is the kingdom and the power and the glory  
[G4190](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1411](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1391](#)

εἰς τοὺς αἰῶνας. Ἀμήν>.  
 for the ages Amen  
[G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G0281](#)

| And bring us not into temptation, but deliver us from the evil one.

14 Ἐὰν γὰρ ἀφῇτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν, ἀφήσει  
 if indeed you forgive - men the trespasses of them will forgive  
[G1437](#) [G1063](#) [G0863](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3900](#) [G0846](#) [G0863](#)

καὶ ὑμῖν ὁ Πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος.  
 also you the Father of you - heavenly  
[G2532](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3770](#)

| For if ye forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you.

- 15 ἐὰν δὲ μὴ ἀφήτε τοῖς ἀνθρώποις (τὰ παραπτώματα αὐτῶν),  
 if however not you forgive - men the trespasses of them  
[G1437](#) [G1161](#) [G3361](#) [G0863](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3900](#) [G0846](#)
- οὐδὲ ὁ Πατὴρ ὑμῶν ἀφήσει τὰ παραπτώματα ὑμῶν.  
 neither the Father of you will forgive the trespasses of you  
[G3761](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G0863](#) [G3588](#) [G3900](#) [G4771](#)

But if ye forgive not men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses.

- 16 Ὅταν δὲ νηστεύητε, μὴ γίνεσθε ὡς οἱ ὑποκριταὶ,  
 whenever moreover you fast not be like the hypocrites  
[G3752](#) [G1161](#) [G3522](#) [G3361](#) [G1096](#) [G5613](#) [G3588](#) [G5273](#)
- σκυθρωποὶ; ἀφανίζουσιν γὰρ τὰ πρόσωπα αὐτῶν, ὥπως  
 downcast in countenance they disfigure indeed the appearance of them so that  
[G4659](#) [G0853](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4383](#) [G0846](#) [G3704](#)
- φανῶσιν τοῖς ἀνθρώποις νηστεύοντες. ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἀπέχουσιν τὸν  
 they might appear - to men fasting Truly I say to you they have the  
[G5316](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3522](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G0568](#) [G3588](#)
- μισθὸν αὐτῶν.  
 reward of them  
[G3408](#) [G0846](#)

Moreover when ye fast, be not, as the hypocrites, of a sad countenance: for they disfigure their faces, that they may be seen of men to fast. Verily I say unto you, They have received their reward.

- 17 σὺ δὲ, νηστεύων, ἀλειψαί σου τὴν κεφαλὴν, καὶ τὸ πρόσωπόν  
 you however fasting anoint your - head and the face  
[G4771](#) [G1161](#) [G3522](#) [G0218](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2776](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4383](#)
- σου νίψαι,  
 of you wash  
[G4771](#) [G3538](#)

But thou, when thou fastest, anoint thy head, and wash thy face;

- 18 ὥπως μὴ φανῇς τοῖς ἀνθρώποις νηστεύων, ἀλλὰ τῷ Πατρί σου  
 so that not you might appear - to men fasting but - to Father your  
[G3704](#) [G3361](#) [G5316](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3522](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#)
- τῷ ἐν τῷ κρυφαίῳ; καὶ ὁ Πατὴρ σου, ὁ βλέπων ἐν  
 who [is] in - secret and the Father of you the [One] seeing in  
[G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2927](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0991](#) [G1722](#)
- τῷ κρυφαίῳ, ἀποδώσει σοι.  
 - secret will reward you  
[G3588](#) [G2927](#) [G0591](#) [G4771](#)

that thou be not seen of men to fast, but of thy Father who is in secret: and thy Father, who seeth in secret, shall recompense thee.

- 19 Μὴ θησαυρίζετε ὑμῖν θησαυροὺς ἐπὶ τῆς γῆς, ὅπου σὴς καὶ  
 not store up for yourselves treasures upon the earth where moth and  
[G3361](#) [G2343](#) [G4771](#) [G2344](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3699](#) [G4597](#) [G2532](#)
- βρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπται διορύσσουσιν καὶ κλέπτουσιν;  
 rust destroy and where thieves break in and steal  
[G1035](#) [G0853](#) [G2532](#) [G3699](#) [G2812](#) [G1358](#) [G2532](#) [G2813](#)

Lay not up for yourselves treasures upon the earth, where moth and rust consume, and where thieves break through and steal:

- 20 θησαυρίζετε δὲ ὑμῖν θησαυροὺς ἐν οὐρανῷ, ὅπου οὔτε σὴς  
store up however for yourselves treasures in heaven where neither moth  
[G2343](#) [G1161](#) [G4771](#) [G2344](#) [G1722](#) [G3772](#) [G3699](#) [G3777](#) [G4597](#)  
οὔτε βρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπται οὐ διορύσσουσιν οὐδὲ κλέπτουσιν.  
nor rust destroy and where thieves not do break in nor steal  
[G3777](#) [G1035](#) [G0853](#) [G2532](#) [G3699](#) [G2812](#) [G3756](#) [G1358](#) [G3761](#) [G2813](#)

but lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust doth consume, and where thieves do not break through nor steal:

- 21 ὅπου γὰρ ἐστὶν ὁ θησαυρὸς σου, ἐκεῖ ἔσται καὶ ἡ καρδιά σου.  
where indeed is the treasure of you there will be also the heart of you  
[G3699](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2344](#) [G4771](#) [G1563](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#)

for where thy treasure is, there will thy heart be also.

- 22 Ὁ λύχνος τοῦ σώματός ἐστιν ὁ ὀφθαλμός; ἐὰν οὖν ᾗ ὁ  
The lamp of the body is the eye if therefore is the  
[G3588](#) [G3088](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3788](#) [G1437](#) [G3767](#) [G1510](#) [G3588](#)  
ὀφθαλμός σου ἀπλοῦς, ὅλον τὸ σῶμά σου φωτεινὸν ἔσται.  
eye of you clear [the] whole - body of you full of light will be  
[G3788](#) [G4771](#) [G0573](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4983](#) [G4771](#) [G5460](#) [G1510](#)

The lamp of the body is the eye: if therefore thine eye be single, thy whole body shall be full of light.

- 23 ἐὰν δὲ ὁ ὀφθαλμός σου πονηρὸς ᾗ, ὅλον τὸ σῶμά σου  
if however the eye of you evil is, all the body of you  
[G1437](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3788](#) [G4771](#) [G4190](#) [G1510](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4983](#) [G4771](#)  
σκοτεινὸν ἔσται. εἰ οὖν τὸ φῶς τὸ ἐν σοὶ σκότος ἐστίν,  
full of darkness will be If then the light that [is] within you darkness is  
[G4652](#) [G1510](#) [G1487](#) [G3767](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3588](#) [G1722](#) [G4771](#) [G4655](#) [G1510](#)  
τὸ σκότος πόσον!  
that darkness how great  
[G3588](#) [G4655](#) [G4214](#)

But if thine eye be evil, thy whole body shall be full of darkness. If therefore the light that is in thee be darkness, how great is the darkness!

- 24 Οὐδεὶς δύναται δυοὶ κυρίοις δουλεύειν; ἢ γὰρ τὸν ἓνα μισήσει,  
No one is able two masters to serve either indeed the one he will hate  
[G3762](#) [G1410](#) [G1417](#) [G2962](#) [G1398](#) [G2228](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1520](#) [G3404](#)  
καὶ τὸν ἕτερον ἀγαπήσει; ἢ ἐνὸς ἀνθέξεται, καὶ τοῦ ἑτέρου  
and the other he will love or [the] one he will be devoted to and the other  
[G2532](#) [G3588](#) [G2087](#) [G0025](#) [G2228](#) [G1520](#) [G0472](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2087](#)  
καταφρονήσει. οὐ δύνασθε Θεῷ δουλεύειν, καὶ μαμωνᾶ.  
he will despise not You are able God to serve and money  
[G2706](#) [G3756](#) [G1410](#) [G2316](#) [G1398](#) [G2532](#) [G3126](#)

No man can serve two masters: for either he will hate the one, and love the other; or else he will hold to one, and despise the other. Ye cannot serve God and mammon.

- 25 Διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν, μὴ μεριμνᾶτε τῇ ψυχῇ ὑμῶν, τί  
Because of this I say to you not be anxious about the life of you what  
[G1223](#) [G3778](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3361](#) [G3309](#) [G3588](#) [G5590](#) [G4771](#) [G5101](#)
- φάγητε ἢ τί πίνητε; μηδὲ τῷ σώματι ὑμῶν, τί  
you should eat or what you should drink nor the body of you what  
[G5315](#) [G2228](#) [G5101](#) [G4095](#) [G3366](#) [G3588](#) [G4983](#) [G4771](#) [G5101](#)
- ἐνδύσησθε. οὐχὶ ἡ ψυχὴ πλεῖον ἐστὶν τῆς τροφῆς, καὶ τὸ σῶμα  
you should put on not the life more is than the food and the body  
[G1746](#) [G3780](#) [G3588](#) [G5590](#) [G4119](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5160](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4983](#)
- τοῦ ἐνδύματος?  
than clothing  
[G3588](#) [G1742](#)

Therefore I say unto you, Be not anxious for your life, what ye shall eat, or what ye shall drink; nor yet for your body, what ye shall put on. Is not the life more than the food, and the body than the raiment?

- 26 ἐμβλέψατε εἰς τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ, ὅτι οὐ σπείρουσιν, οὐδὲ  
Look at the birds of the air that not they sow nor  
[G1689](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4071](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3754](#) [G3756](#) [G4687](#) [G3761](#)
- θερίζουσιν, οὐδὲ συνάγουσιν εἰς ἀποθήκας-- καὶ ὁ Πατὴρ ὑμῶν ὁ  
do they reap nor do they gather into barns and the Father of you -  
[G2325](#) [G3761](#) [G4863](#) [G1519](#) [G0596](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#)
- οὐράνιος τρέφει αὐτά: οὐχ ὑμεῖς μᾶλλον διαφέρετε αὐτῶν?  
Heavenly feeds them not you much are more valuable than they  
[G3770](#) [G5142](#) [G0846](#) [G3756](#) [G4771](#) [G3123](#) [G1308](#) [G0846](#)

Behold the birds of the heaven, that they sow not, neither do they reap, nor gather into barns; and your heavenly Father feedeth them. Are not ye of much more value than they?

- 27 τίς δὲ ἐξ ὑμῶν μεριμνῶν δύναται προσθεῖναι ἐπὶ τὴν ἡλικίαν  
who moreover by you being anxious is able to add to the lifespan  
[G5101](#) [G1161](#) [G1537](#) [G4771](#) [G3309](#) [G1410](#) [G4369](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2244](#)
- αὐτοῦ πῆχυν ἓνα?  
of him hour one  
[G0846](#) [G4083](#) [G1520](#)

And which of you by being anxious can add one cubit unto the measure of his life?

- 28 καὶ περὶ ἐνδύματος τί μεριμνᾶτε? καταμάθετε τὰ κρίνα τοῦ ἀγροῦ,  
and about clothing why are you anxious observe the lilies of the field  
[G2532](#) [G4012](#) [G1742](#) [G5101](#) [G3309](#) [G2648](#) [G3588](#) [G2918](#) [G3588](#) [G0068](#)
- πῶς αὐξάνουσιν: οὐ κοπιῶσιν οὐδὲ νήθουσιν:  
how they grow [they do] not labor nor do they spin  
[G4459](#) [G0837](#) [G3756](#) [G2872](#) [G3761](#) [G3514](#)

And why are ye anxious concerning raiment? Consider the lilies of the field, how they grow; they toil not, neither do they spin:

- 29 λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι οὐδὲ Σολομὼν ἐν πάσῃ τῇ δόξῃ αὐτοῦ  
I say however to you that not even Solomon in all the glory of him  
[G3004](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3761](#) [G4672](#) [G1722](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#)
- περιεβάλετο ὡς ἓν τούτων.  
was adorned like one of these  
[G4016](#) [G5613](#) [G1520](#) [G3778](#)

yet I say unto you, that even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these.

- 30 εἰ δὲ τὸν χόρτον τοῦ ἀγροῦ, σήμερον ὄντα, καὶ αὔριον  
if however the grass of the field today being [here] and tomorrow  
[G1487](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5528](#) [G3588](#) [G0068](#) [G4594](#) [G1510](#) [G2532](#) [G0839](#)  
εἰς κλίβανον βαλλόμενον, ὃ Θεὸς οὕτως ἀμφιέννυσιν, οὐ πολλῶ  
into the furnace being thrown - God thus clothes [will he] not much  
[G1519](#) [G2823](#) [G0906](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3779](#) [G0294](#) [G3756](#) [G4183](#)  
μᾶλλον ὑμᾶς, ὀλιγόπιστοι?  
more you O [you] of little faith  
[G3123](#) [G4771](#) [G3640](#)

But if God doth so clothe the grass of the field, which to-day is, and to-morrow is cast into the oven, shall he not much more clothe you, O ye of little faith?

- 31 μὴ οὖν μεριμνήσητε, λέγοντες, Τί φάγωμεν? ἢ Τί πίνωμεν?  
not therefore be anxious saying What shall we eat or what shall we drink  
[G3361](#) [G3767](#) [G3309](#) [G3004](#) [G5101](#) [G5315](#) [G2228](#) [G5101](#) [G4095](#)  
ἢ Τί περιβαλώμεθα?  
or what shall we wear  
[G2228](#) [G5101](#) [G4016](#)

Be not therefore anxious, saying, What shall we eat? or, What shall we drink? or, Wherewithal shall we be clothed?

- 32 πάντα γὰρ ταῦτα τὰ ἔθνη ἐπιζητοῦσιν; οἶδεν γὰρ ὁ Πατὴρ  
all indeed these things the Gentiles seek after knows indeed the Father  
[G3956](#) [G1063](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1934](#) [G1492](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3962](#)  
ὑμῶν ὁ οὐράνιος ὅτι χρῆζετε τούτων ἀπάντων.  
of you - Heavenly that you have need of them all  
[G4771](#) [G3588](#) [G3770](#) [G3754](#) [G5535](#) [G3778](#) [G0537](#)

For after all these things do the Gentiles seek; for your heavenly Father knoweth that ye have need of all these things.

- 33 ζητεῖτε δὲ πρῶτον τὴν βασιλείαν [τοῦ Θεοῦ], καὶ τὴν δικαιοσύνην  
seek however first the kingdom of God and the righteousness  
[G2212](#) [G1161](#) [G4412](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1343](#)  
αὐτοῦ; καὶ ταῦτα πάντα προστεθήσεται ὑμῖν.  
of him and these things all will be added to you  
[G0846](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3956](#) [G4369](#) [G4771](#)

But seek ye first his kingdom, and his righteousness; and all these things shall be added unto you.

- 34 μὴ οὖν μεριμνήσητε εἰς τὴν αὔριον, ἢ γὰρ αὔριον  
Not therefore be anxious about things tomorrow - for tomorrow  
[G3361](#) [G3767](#) [G3309](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0839](#) [G3588](#) [G1063](#) [G0839](#)  
μεριμνήσει ἑαυτῆς. ἀρκετὸν τῇ ἡμέρᾳ ἢ κακία αὐτῆς.  
will be anxious about itself Sufficient to the day [is] the trouble of it  
[G3309](#) [G1438](#) [G0713](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G2549](#) [G0846](#)

Be not therefore anxious for the morrow: for the morrow will be anxious for itself. Sufficient unto the day is the evil thereof.